

Informasaun ba paciente no sira-nia família, mahein no protetór sira

Simu Transfuzaan-raan

Informasaun importante ba paciente hotu ne'ebé karik presiza transfuzaan glóbulu mean, plaketa, ka plazma.

Informasaun adisionál ba komponente raan ida-idak, grupu paciente espesífiku, no labarik ki'ik sira bele iha hetan iha Ita-nia atendimentu transfuzaan lokal..

Folleta ne'e esplika tanbasá mak ema husu atu Ita hetan transfuzaun komponente raan hanesan glóbulu mean, plaketa, ka plazma.

Hanesan mós ho tratamentu médiku hotu, Ita sei hetan transfuzaun ne'e kuandu presiza tebes no depoizde iha konsiderasaun didiak. Risku husi Ita hetan transfuzaun ne'e sei kompara ho risku kuandu Ita la hetan transfuzaun.

Iha tempu emerjénsia, karik ita la konsege atu ko'alia kona-ba opsaun sira ne'e hotu. Se ida ne'e mak akontese, Ita-nia doktor sei ko'alia kedas ho Ita kona-ba transfuzaun ne'ebé sira fó ona ne'e kuandu sira bele ona.

Se Ita iha kartaun ne'ebé dehan Ita presiza raan ho tipu spesífiku ruma, ka se Ita hatene ida ne'e husi Ita-nia istoria médiku, favór hatudu kartaun ne'e kedas kuandu bele ba membru ekipa ne'ebé kuidadu Ita no haruka sira atu dehan ba laboratóriu transfuzaun ospitál nian.

Tanbasá mak ha'u sei presiza simu transfuzaun-raan?

Raan ne'e kompostu husi sélula no substánsia ne'ebé la hanesan:

- Glóbulu mean lori oksijéniu bai sin lolon; ema ne'ebé menus glóbulu mean saudavel ne'e bolu anemia. Transfuzaun glóbulu mean baibain fó tanba ema menus glóbulu mean iha nia raan, ida ne'e bele tanba isin ne'ebé kuran matéria prima la konsege prodús raan ne'e ka tanba ema lakon raan. Iha kazu balun, anemia ne'e bele kura ho ai-moruk hanesan ferru; iha kazu seluk, transfuzaun raan bele sai nu'udar dalan ne'ebé di'ak liu, ka opsaun úniku ne'ebé iha.
- Plaketa mak sélula iha raan ne'ebé prevene raan sai no ajuda atu iha koágulasaun raan (maran). Transfuzaun plaketa dala ruma presiza atu aumenta númeru plaketa iha Ita-nia raan ka atu troka plaketa ne'ebé la funsiona di'ak atu trata ka prevene raan sai
- Plazma mak líkidu iha Ita-nia raan ne'ebé lori sélula raan nian iha ita-nia isin lolon. Transfuzaun plazma dala ruma presiza atu kura ka prevene raan sai se Ita ladun iha fatore koágulasaun raan nian. Komponente plazma sira inklui plazma fresku konjeladu (FFP), ne'ebé mak iha fatore koágulasaun diferente barak, no kriopresipitadu, ne'ebé iha fatore koágulasaun ida ho naran fibrinojéniu.

Ema barak liu mak bele aguenta ho lakon raan ho moderadu sein presiza transfuzaun, tanba kleur ita-nia isin sei halo sélula raan no plazma foun atu troka hirak ne'ebé sai ona.

Maske nune'e, se raan sai barak liu, transfuzaun bele sai maneira ne'ebé di'ak liu atu troka lalais raan ne'ebé lakon. Komponente raan sira karik bele uza atu troka raan ne'ebé lakon durante operasaun boot, depoizde asidente no ba emerjénsia durante hahoris.

Dala ruma ruin-dolen, ne'ebé mak prodús sélula raan nian, la funsiona ho di'ak. Ida ne'e bele tanba moras ka tanba tratamentu hanesan kimioterapia ka radioterapia. Ida ne'e bele temporáriu ka longu prazu. Iha kazu hanesan ne'e, planu tratamentu sei hala'o atu kumpre Ita-nia nesiedade spesífiku sira.

Karik transfuzaun-raan mak opsaun úniku?

Ita-nia dotór ka enfermeira sei esplika tanbasá Ita presiza transfuzaun no sei diskute nia risku sira, nia vantajen no se iha tratamentu alternativu ruma. Importante atu Ita kompriende tanbasá mak presiza transfuzaun no katak Ita iha oportunidade atu husu kualkér perguntas.

Se Ita-nia anemia ne'e tanba ita-nia nivel ferru mak tún liu, hemu suplementu ferru bele redús nesesidade atu iha transfuzaun raan. Favór ko'alia ida ne'e ho Ita-nia dotór se Ida ne'e mak opsaun ne'ebé válidu ida ba Ita.

Nu'udar adultu ida, Ita iha direitu atu lakohi iha transfuzaun raan, maibé Ita tenke kompriende nia konsekuénsia lakohi ne'e. Some medical treatments or operations cannot be safely carried out without a transfusion. Iha labarik sira, no pasiente sira ne'ebé sente difisil atu kompriende informasaun médiku ne'ebé komplikadu, ekipa médiku sei servisu ho pasiente no sira-nia família ka protetór, atu halo desizaun ne'ebé mak di'ak ba sira-nia interese mázimu.

Se Ita hala'o hela operasaun, karik sei presiza transfuzaun raan, maibé bele uza mós atu fali Ita-nia raan durante operasaun ho prosesu ida ho naran salvamentu sélula. Husu Ita-nia ekipa médika se prosesu ida ne'e disponivel no, se nune'e, se ida ne'e serve ba Ita.

Nomos, ai-moruk ne'ebé hadi'a koágulasaun raan hanesan ásidu tranexámico, dala ruma bele uza atu hatún raan sai barak no tan ne'e sei redús nesesidade atu iha transfuzaun.

Saida mak ha'u bele halo molok operasaun atu redús nesesidade transfuzaun raan?

Se Ita planu atu iha operasaun ne'ebé karik halo Ita lakon raan, Ita tenke buka hatene se Ita iha moras anemia. Sira bele haruka Ita hemu suplementu ferru durante semana balun molok Ita-nia operasaun – husu Ita-nia dotór iha klíniku ka Ita-nia GP se ida ne'e aplika ba Ita. Ita mós bele hadi'a ida ne'e hodi asegura katak Ita han natoon hahan ne'ebé iha ferru. Hahan oioin no iha balansu baibain bele fornese ferru ne'ebé adekuadu.

Se Ita hemu warfarin ka antikoagulante seluk, aspirina ka agente antiplaketáriu seluk (ida ne'e hotu ema bolu ho naran ai-moruk "hamihis raan") husu ba Ita-nia dotór se Ita tenke hapara ida ne'e molok Ita-nia operasaun. Hapara ai-moruk sira ne'e bele hatún raan sai barak, maibé bele fó risku aas liu ba problema seluk. Ita tenke husu Ita-nia dotór molok para kualkér ai-moruk.

Oinsá mak ha'u-nia transfuzaun raan ne'e sei hala'o no ha'u sei sente oinsá?

Transfuzaun ne'e baibain fó liu husi kánula ne'ebé monta iha uat ida iha liman. Iha kazu balun, transfuzaun bele fó liu husi kateter venozu sentral, liu-liu se ida ne'e monta ona iha Ita nu'udar parte tratamentu ba Ita-nia kondisaun.

Atu determina raan barak oinsá mak di'ak ba Ita, ita presiza atu iha rejistru ba Ita-nia todan. Dala ruma Ita hetan saku raan liu ida nu'udar parte ba Ita-nia tratamentu. Bele to'o oras 4 atu halo transfuzaun saku glóbulu mean ida maibé bele mós fó lalais liu ida ne'e ho seguru se presiza. Transfuzaun plaketa no plazma rotina baibain entre minutu 30 no oras 1 ba kada saku.

Observasaun hanesan ba temperatura, frekuénsia pulsu no presau raan sei rejista molok, durante no depoizde transfuzaun no Ita sei hetan monitorizasaun durante prosesu. Ema barak liu mak la sente buat ruma oinseluk durante transfuzaun.

Risku sira ne'ebé asociadu ho simu Transfuzau-raan

Transfuzau raan ne'e prosedimentu baibain ne'ebé bele salva no hadi'a vida no mate tanba transfuzau ne'e oituan tebes. Pasiante barak liu ne'ebé simu transfuzau raan la hetan komplikasaun ka problema ruma.

Maske nune'e, iha risku sira ne'ebé iha ligasaun ba transfuzau, ne'ebé monu iha ami-nia kategoria prinsipál sira:

Eru iha identifikasaun pasiente

Iha prosesu verifikasaun barak ne'ebé iha ona atu halo Ita-nia transfuzau sai seguru liu. Pesoál sira hala'o etapa identifikasaun sira ho kuidadu atu asegura katak Ita hetan komponente raan ne'ebé loos no seguru ba Ita.

Molok transfuzau raan, ema hasai uluk amostra raan atu iha par ho raan ne'e. Ita-nia dadus identifikasaun tenke tau iha kánula amostra nian iha Ita-nia prezensa. Sira sei husu Ita atu konfirma Ita-nia naran kompletu no data moris no ida ne'e sira sei verifika ho fita identifikasaun nian (ba pasiente hotu ne'ebé baixa) no formuláriu pedidu ba raan ka ida ne'ebé hanesan ho ida ne'e. Verifikasaun ida ne'e atu konfirma amostra ne'e hola ona husi ema ne'ebé loos.

Uza fita identifikasaun ne'e importante ba pasiente hotu ne'ebé atu simu transfuzau raan. Molok Ita simu raan, ema sei husu uluk Ita-nia naran kompletu no data moris dala ida tan. Informasaun sira ne'e sei verifika ho Ita-nia fita identifikasaun, saku komponente raan no reseita aimoruk. Fó-hatene ba pesoál sira kuandu dadus ka hakerek sira iha Ita-nia fita identifikasaun ne'e la loos.

Identifikasaun ne'ebé loos ne'e importante tebes – Favór keta moe atu fó hanoin fali ba pesoál sira atu husu inoformasaun sira ne'e se sira la halo ida ne'e.

Reasaun sira

Ema barak liu mak la sente buat ruma oinseluk durante sira nia transfuzau. Ita-nia ekipa médika sei fó-hatene Ita saida mak sei akontese. Importante tebes atu Ita informa membru pesoál se Ita dezenvolve sintoma ruma durante ka depoizde transfuzau. Reasaun balun bele mosu oras ka lora balun depoizde transfuzau. Reasaun grave ba transfuzau raan ne'e oituan tebes maibé, se akontese duni, pesoál sira ne'e treinadu ona atu rekuñese reasaun ne'e no bele kura.

Ema balun karik sei esperiénsia isin manas, malirin oituan, sente kulit manas no mean, ne'ebé baibain kauza husi reasaun imunitáriu ka alerjia. Ida ne'e fasil atu trata, nu'udar ezemplu hodi hemu parasetamol ka fó transfuzau ne'e neneik liu.

Ekipa médika sei haree mós se Ita iha risku atu hetan líkidu aumenta iha Ita-nia sirkulasaun, tan ne'e hola medida hirak ne'e atu prevene risku sira ne'e. Ita sei hetan monitorizasaun durante tranfuzau ne'e atu haree se iha sintoma dada iis susar nian ruma. Ami konsidera sintoma ida ne'e sériu liu, tan ne'e Ita tenke fó-hatene kedas ba membru pesoál ruma se Ita sente problema dada iis ruma, atu Ita bele hetan tratamentu iha oportunidade sedu liu.

Se Ita ba uma depoizde Ita-nia transfuzau, husu informasaun ba Ita-nia ekipa médika kona-ba saida mak Ita tenke tau atensaun no sé mak atu kontaktu hodi husu ajuda no matadalan se Ita hetan sintoma ruma.

Infesaun

Komponente raan sira ne'e doasaun husi ema voluntáriu sira ne'ebé saudavel no gratuita no risku atu unidade ne'ebé infetadu tama iha fornimentu raan UK nian ne'e ki'ik tebes. Doadór sira sempre

kompleta kestionáriu sira wainhira sira atu fó raan no doasaun raan sempre ezamina atu haree infesaun oioin balun keta iha, inklui epatite B, C no E, no HIV. Ida ne'e halo possibilidade atu iha transmisaun infesaun ne'e ki'ik tebes, maibé risku nunka bele laiha liu kedas.

- Risku atu ezaminasaun falla atu deteta unidade raan ne'ebé lori infesaun virus signifikativu ne'e menus 1 husi tokon ida (Epatite B menus 1 husi tokon 1; HIV no Epatite C menus 1 husi tokon 10)
- Possibilidade atu hetan variante Moras Creutzfeldt-Jakob (vCJD) husi transfuzaun ne'e ki'ik tebes; maske nune'e, ami esklui doadór sira ne'ebé iha risku aas atu iha vCJD. **Ba razaun ida ne'e, ema ne'ebé hetan ona transfuzaun raan ka komponente raan seluk dezde 1980 oras ne'e labele atu halo doasaun raan ka komponente raan sira.**
- Baktéria bele kontamina glóbulu mean no komponente raan seluk. Ida ne'e bele kauza reasaun perigozu iha kualkér pasiente ne'ebé simu unidade kontaminadu ida. Ami servisu maka'as atu prevene ida ne'e akontese no risku sira ne'e agora hanesan ho infesaun sira ne'ebé mensiona iha leten.

Komplikasaun husi transfuzaun longu prazu

Pasiente balun depende ba transfuzaun raan iha período tempu naruk. Ida ne'e bele inklui pasiente sira ne'ebé ho talasemia, moras falsiforme, ka fallansu iha ruin-dolen. Transfuzaun bebeik bele halo pasiente sira vulneravel liu ba komplikasaun hanesan ferru barak liu fali no dezvoltamentu antikorpu. Ita-nia ekipa médiku sei fornese informasaun kona-ba oinsá risku hirak ne'e bele redús no se iha tratamentu ruma.

Karik ha'u bele fó ha'u-nia raan ba ha'u-nia oan ka ha'u-nia família?

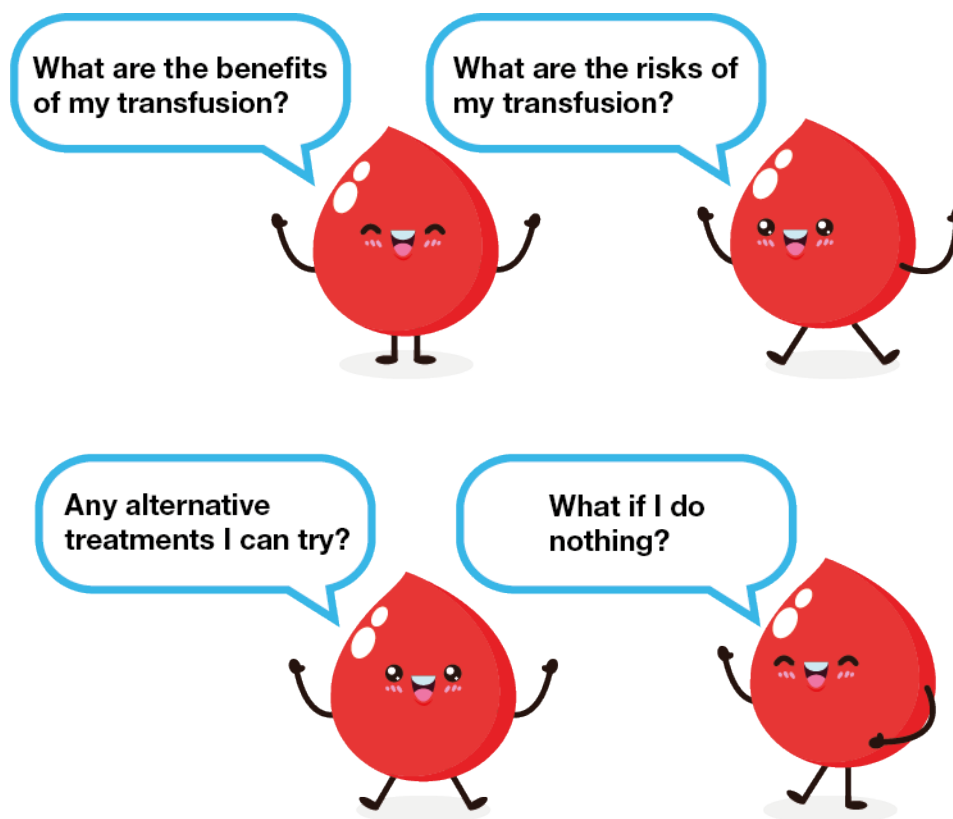
Lae, Ita labele, tanba iha risku spesífiku liga ho transfuzaun raan husi família sira ne'ebé halo doasaun sai perigu liu duké simu raan husi ema ne'ebé laiha relasaun família.

Preokupasaun spesífiku liu ba Ita

Ita-nia ekipa médika tenke ko'alia ho Ita kona-ba risku ka preokupasaun sira seluk ne'ebé importante spesífiku liu ba Ita.

Hirak ne'e bele inklui:

- impaktu ba Ita-nia problema saúde sira
- impaktu ba opsaun tratamentu sira iha futuru
- konsiderasaun relijiaun no buat seluk ne'ebé laiha relasaun ho saúde nian
- ftauk daun, preokupa tanba sente laran sae wainhira haree raan ka iha esperiênsia aat iha pasadu ho transfuzaun raan
- Ita-nia ekipa médika rekomenda ona komponente raan spesiál bazea ba fatores balun ne'ebé liga ho Ita-nia tratamentu ka Ita-nia kondisaun.



Hanesan iha imajen leten:

Saida mak vantajen husi transfuzaun ne'e?

Saida mak risku husi transfuzaun ne'e?

Karik iha tratamentu alternativu ruma ne'ebé ha'u bele koko?

Se ha'u la halo buat ida karik?

Molok Ita fó Ita-nia konsentimentu atu simu transfuzaun, **Ita kompriende ka lae tansá mak Ita presiza hala'o transfuzaun raan?** Ita hatene resposta ba perguntas ne'e ka lae?

Favór fohatene ba Ita-nia ekipa klínika kona-ba kualkér preokupasaun ne'ebé karik Ita iha. Importante atu fó sai sentimentu tauk ka preokupasaun hirak ne'e; sira sei la hanoin katak sentimentu tauk sira ne'e ki'ik demais ka la importante.

Dever atu Sai Onestu

Atendimentu Transfuzau Raan UK halo tuir mós Lei Devers ai Onestu nian. Ida ne'e signífika ami sei halo buat hotu ho maneira onestu no transparente wainhira iha eventu sira ne'ebé ita la espera ka la intende akontese ona no kauza sofrimentu ka mate ne'ebé iha relasaun direta ho transfuzau. Favór husu Ita-nia ekipa klínika atu hetan informasaun kle'an liu tan ka asesu ba iha sítiu internet tuirmai: -[Duty of candour - GOV.UK \(www.gov.uk\)](https://www.gov.uk)

Kontaktu ami

Folleta ida ne'e Ligasaun Transfuzau Raan Irlandia no UK mak prepara iha Atendimentu Raan UK 4 nia naran. Se Ita presiza folleta ne'e iha formatu diferente no presiza barak liu tan, ita bele hetan hodi kontaktu:

INGLATERRA

Atu halo pedidu seluk

<https://hospital.nhsbtleaflets.co.uk>

For Different Formats

NHSBTCustomerService@nhsbt.nhs.uk



Northern Ireland
Blood Transfusion Service 


Blood and Transplant


Gwasanaeth Gwaed Cymru
Welsh Blood Service